

EMENDAMENTO n.1

**CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO
A TEMPO DETERMINATO**



EMENDAMENTO n. 1

CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO DETERMINATO

Il presente emendamento al contratto è sottoscritto il giorno 1/12/2020 tra:

La Sede di Yangon dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS),
codice fiscale 97871890584 nella persona del Titolare Ing. Walter Zucconi,
(di seguito *Comittente*)

e

La Dott.ssa Chiara Aranci, cittadina italiana,

(di seguito *Lavoratore*),

qui di seguito denominate anche *Parti*

PREMESSO

- che, ai sensi dell'art. 17 della legge n. 125 dell'11 agosto 2014 – da qui in avanti denominata Legge Istitutiva – è costituita l'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (qui di seguito denominata AICS) con personalità giuridica di diritto pubblico, sottoposta al potere di indirizzo e vigilanza del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;
- che, ai sensi dell'art. 9 del Decreto Ministeriale n. 113 del 22 luglio 2015, denominato Statuto dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, è prevista – secondo le modalità di cui all'articolo 17, comma 7, della Legge Istitutiva – l'istituzione di Sedi estere dell'AICS;
- che, ai sensi dell'art. 9, comma 6, del decreto n. 113 del 22 luglio 2015, la gestione di ciascuna Sede estera è affidata a un Titolare di Sede, avente i poteri e le

¹ Il domicilio fiscale italiano, da determinarsi secondo quanto previsto dall'art. 58 del DPR 600/1973, deve essere obbligatoriamente indicato per i soggetti IRPEF.

responsabilità attribuiti ai capi rappresentanza diplomatica dal Decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 2010 n. 54;

- che, secondo quanto disposto dallo Statuto dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale di concerto con il Ministro dell’Economia e delle Finanze n. 113 del 22 luglio 2015, in particolare all’articolo 11, comma 1, lettera c), l’Agenzia può stipulare, con personale esterno alla pubblica amministrazione, contratti di diritto privato a tempo determinato disciplinati dal diritto locale, nel rispetto dei principi fondamentali dell’ordinamento italiano, per lo svolgimento di compiti o attività attinenti alle iniziative di cooperazione all’estero;
- che il Titolare di Sede ha ravvisato la necessità di avvalersi della collaborazione di un Programme Officer – Communication Officer;
- che, a seguito di procedura comparativa agli atti della sede estera AICS Yangon (Avviso di selezione n. 012/AICSYANGON/2020), la Dott.ssa Chiara Aranci è stata selezionata quale vincitrice, essendo altresì risultata in possesso dei requisiti richiesti per lo svolgimento del rapporto di lavoro;
- che il lavoratore ha espressamente accettato una proposta di lavoro a tempo determinato da parte del Titolare di Sede, sottoscrivendo il contratto di lavoro subordinato a tempo determinato prot. n. AICSY-OUT-648-2020-09-02 con la Sede AICS di Yangon con decorrenza dal 07-09-2020 al 06-02-2021, per un periodo complessivo di n. 5 mesi;
- che il Direttore dell’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo ha rifinanziato con Delibera n. 43 del 24-06-2020 l’iniziativa di cooperazione “AID 11758 “FONDO UNICO per l’assistenza tecnica ai partner locali (MY-CTAF)” approvata con Delibera n. 87 del 30-11-2018, rifinanziata con Delibera n. 74 del 5-11-2019 e con Delibera n. 78 del 21-11-2019 (riallocazione fondi esperti - categoria C), con Delibera n. 27 del 05-05-2020 (riallocazione fondi esperti);
- che si tiene conto di quanto disposto dalla Delibera del Comitato Congiunto n. 101 del 2019 e di quanto disciplinato con il documento “Criteri e modalità per la selezione di personale non appartenente alla Pubblica Amministrazione da assumere con contratto di diritto privato a tempo determinato disciplinato dal diritto locale di cui all’articolo 11, comma 1, lettera c) dello Statuto AICS” adottato dal Direttore AICS con provvedimento del 12-12-2019 n. 16343 e ss.ii., nonché delle griglie salariali adottate con lo stesso e delle griglie salariali in essere presso la Sede AICS di Yangon per le posizioni non previste da dette tabelle;
- che con Messaggio AICSY n. 717 del 5-10-2020 questa Sede ha formalmente richiesto ad AICS autorizzazione all’estensione dei contratti del personale in scadenza, in ragione dell’emergenza sanitaria in corso, al fine di tutelare l’interesse dei lavoratori a godere dei periodi di congedo maturati nonché quello dell’Amministrazione ad assicurare il corretto svolgimento delle attività senza interruzioni né spostamenti non necessari del personale;

- che il Titolare di Sede ha valutato positivamente la prestazione del lavoratore fino alla data odierna e ha ravvisato la necessita' di estendere la durata del rapporto contrattuale in oggetto, nel rispetto della normativa vigente, per assicurare la corretta realizzazione delle attivita' in capo alla Sede AICS di Yangon, anche in considerazione dell'incremento di responsabilita' in carico alla Sede di Yangon a seguito della chiusura di AICS Hanoi il 1° novembre 2020 e conseguente subentro di AICS Yangon nella gestione delle iniziative in Vietnam;
- che il lavoratore ha espressamente manifestato la propria volonta' di estendere il rapporto contrattuale in oggetto;

TUTTO CIÒ PREMESSO,

CON RIFERIMENTO AL CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO
DETERMINATO PROT.N. AICSY-OUT-648-2020-09-02
SOTTOSCRITTO TRA LE PARTI IN DATA 02-09-2020

SI CONVIENE DI EMENDARE I SEGUENTI ARTICOLI, COME SEGUE:

ART. II
(DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO)

1. Il presente contratto viene stipulato a tempo determinato, per un periodo di 5 mesi, con decorrenza dal 07/09/2020 e termine al 06/02/2021.
2. I primi trenta 30 giorni sono considerati quale periodo di prova, così come previsto dalla legge locale. Al termine di tale periodo il Titolare di Sede, sulla base della valutazione dell'idoneita' alle mansioni che il lavoratore dovra' svolgere, il contratto potra' essere confermato o risolto.
3. Il presente contratto viene esteso a tempo determinato, per un periodo di 6 mesi, con decorrenza dal 07/02/2021 e termine il 06/08/2021.
4. Il presente contratto di lavoro non fa sorgere fra l'AICS e il Lavoratore alcun rapporto d'impiego pubblico, né determina aspettative di lavoro stabile.

ART. III
(TRATTAMENTO ECONOMICO)

1. Al Lavoratore è corrisposta una retribuzione lorda totale di Euro 19.428,91 (Euro diciannove mila quattrocento ventotto/91) per il periodo contrattuale 07/09/2020 – 31/12/2020 e di Euro 6.135,44 (Euro seimila centotrentacinque/44) per il periodo contrattuale 01/01/2021 – 06/02/2021, comprensiva di Indennita'

- Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio. Le suddette Indennità Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio sono da corrispondersi solamente al Lavoratore che svolga la propria prestazione lavorativa in loco, ovvero nel territorio della Repubblica dell'Unione del Myanmar o di competenza territoriale della stessa.
2. Al Lavoratore è corrisposta una retribuzione lorda totale di Euro 29.205,24 (Euro ventinove mila e duecento cinque/24) per il periodo contrattuale 07/02/2021 – 06/08/2021 comprensiva di Indennità Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio. Le suddette Indennità Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio sono da corrispondersi solamente al Lavoratore che svolga la propria prestazione lavorativa in loco, ovvero nel territorio della Repubblica dell'Unione del Myanmar o di competenza territoriale della stessa.
 3. Su detta retribuzione saranno applicate le ritenute alla fonte da parte dell'Erario, tenuto conto della residenza fiscale del Lavoratore.
 4. La retribuzione globale, da corrispondersi in rate mensili posticipate, è comprensiva della tredicesima mensilità e della indennità di liquidazione, che sono state calcolate nella retribuzione stessa.

Tutti i termini e le condizioni del Contratto non espressamente emendati dal presente Emendamento rimarranno in vigore a tutti gli effetti.

Yangon, 1/12/2020

Il Titolare della Sede AICS Yangon

Il Lavoratore



Allegati:

- Calcolo del compenso lordo spettante a Aranci periodo 07/02/2021 – 06/08/2021 con indennità
- Scheda di valutazione personale in loco

Calcolo del compenso lordo spettante a		Aranci 2021_1			
		dal	al	gg	mesi
<i>durata del contratto</i>		07/02/21	06/08/21	180	6,00
<i>durata rinnovo</i>				0	0,00
<i>totale</i>				180	6,00
<i>Salario lordo mensile</i>					2.347,50
<i>Indennità + maggiorazione lorda mensile</i>					2.520,04
<i>lordo contrattuale (salario + indennità + maggiorazione)</i>					29.205,24
Costo per l'Amministrazione:					
<i>compenso lordo (A)</i>					29.205,24
<i>Contributo INAIL a carico committente (C)</i>	0,50%				70,43
<i>Contributo INPS a carico committente (D)</i>	28,25%				3.979,01
<i>Consulenza (E)</i>					
totale costo per il Programma (A + C + D + E)					33.254,68





Scheda di valutazione personale in loco

**CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO
A TEMPO DETERMINATO**

Nome e cognome: **CHIARA ARANCI**

Posizione: **PROGRAMME OFFICER – COMMUNICATION OFFICER**

Luogo di Lavoro: **MYANMAR**

Titolo Iniziativa: **FONDO UNICO per l'assistenza tecnica ai partner locali (MY-CTAF)**

AID: **11758**

Contratto di lavoro prot. n. : **AICSY-OUT-648-2020-09-02**

Durata: dal **07/09/2020** al **06/02/2021**

La seguente valutazione viene realizzata dal Titolare della Sede estera AICS di Yangon, in qualità di responsabile del personale alle sue dipendenze, sulla base dei Termini di Riferimento di cui all'art. ART. I (MANSIONI CONTRATTUALI) del Contratto di Lavoro subordinato a tempo determinato in riferimento sottoscritto dal Lavoratore.

Valutazione finale:

<i>Aspetti da valutare:</i>	Insufficiente	Buono	Ottimo
Etica di cooperazione:			X
Capacità professionale:		X	
Capacità di lavoro in gruppo:			X
Dedizione al lavoro:			X
Inserimento nella realtà locale:		X	
Valutazione d'insieme dei risultati complessivamente raggiunti in relazione ai termini di riferimento di cui all'Art. I (MANSIONI CONTRATTUALI) del Contratto di lavoro in riferimento		X	
Note: La dott.ssa Aranci ha svolto con dedizione il suo incarico, instaurando con i colleghi dell'ufficio un rapporto di reciproco scambio, puntando a una crescita umana e professionale. L'inserimento nella realtà locale, elemento imprescindibile per poter svolgere al meglio compiti previsti dalla specifica posizione di responsabile della comunicazione e che la dr.ssa Aranci ha perseguiti entro i limiti del possibile, è stato oggettivamente limitato per via delle restrizioni in atto. Si ritiene che debbano essere migliorati alcuni aspetti tecnico-gestionali e la predisposizione della documentazione tecnica.			

Data:

27/11/2020

Firma:

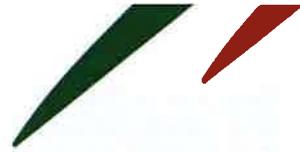


Osservazioni del Valutato:



**ITALIAN AGENCY
FOR DEVELOPMENT
COOPERATION**

YANGON Office



Data:

27/11/2020

Firma per presa
visione:

[Handwritten Signature]